

# 1 Jon

## Mu-ngoyurra Gu-jerrmarra Janguny (1 John)

*An-gata Minypa Wengga Rrapa Wanngu An-gunega*

<sup>1</sup> An-gata minypa mu-ngoyurra ay-ninyarrapa ay-workiya, an-gatiya minypa ngayburrrpa nyiburr-gunaga nyiburr-galiyana nula rrapa nyiburr-mipila nyibu-buna minypa nyibi-nana rrapa wugupa nyiburr-rrigirrgarra nyiburr-workiyana, nipiya ngayburrrpa nyiburr-gurrjinga nyiburr-workiya minypa nipa an-nardiya Wengga wanngu gun-gunega an-gurrimapa.✧ <sup>2</sup> Nipiya wanngu an-gurrimapa a-bena arrburrrwa, ngayburrrpa nyibi-nana rrapa marn.gi nyiburr-ni nula minypa nipiya an-burral. Lika nipa ngayburrrpa nyiburr-gurrjinga ana-gorrburrrwa nyiburr-workiya, ngardawa nipiya wanngu an-gurrimapa Nyanyapa arrku wugupa abirri-ni abirri-workiyana rrapa barrwa a-bena arrburrrwa ngayburrrpa.✧ <sup>3</sup> Lika nyiburr-gurrjinga ana-gorrburrrwa nyiburr-workiya an-gatiya ngayburrrpa nyibi-nana rrapa nyiburr-galiyana nula, gu-gurda ngacha. Barra minypa gu-ngardapiya arrburrrwa ana-goyburrrpa rrapa ngayburrrpa, minypa Nyanyapa arrku wugupa arrburrrwa rrapa an-nigipa An-walkurpa Jesus Christ nipiya burrr-guta. <sup>4</sup> Rrapa gun-guna

janguny ngayburrrpa nyiburr-wukurrjinga ana-gorrburrwa barra minypa ana-goyburrrpa nyibu-borrwa nyiburr-bamba rrapa ngayburrrpa nyiburr-guna minypa nyiburr-marrkapcha barra nyiburr-ni burrr-guya.

*Ngarripa Arr-yinmiya Barra Minypa Gu-gujayanaya Arr-ninya*

<sup>5</sup> Janguny gun-gata ngayburrrpa nyiburr-galiyana nula An-walkurpa a-wena arrburrrwa rrapa minypa gun-guniya gugu nyibu-ngurrja barra ana-gorrburrwa, nipa janguny gun-guna: Wangarr nipa an-gujayanaya, rrapa gala gun-nga ana-munya gu-ji nula; wurra jarra nipa an-gujayanaya wupa. <sup>6</sup> Rrapa ngarripa minyja arr-ngurrjiya jimarna Wangarr wugupa arrkula, wurra minypa burdak an-munya wupa arr-nirra, gun-narda minypa arr-yolkiya arr-weya rrapa gun-burrall janguny gala ay-borrwa arr-bamba, wurra gun-nyagara. <sup>7</sup> Wurra minyja gu-gujayanaya arr-nirra minypa nipa Wangarr a-jayanayarra a-nirra, lika ngarripa jal arr-nirra arrkula gu-gapa gu-guta, rrapa Jesus an-gata an-nigipa An-walkurpa mun-nigipa maningan arr-weparda mu-nirra gun-nga gun-nerra ay-rrimarra.

<sup>8</sup> Wurra ngarripa minyja arr-ngurrjiya jimarna ngarripa wupa arr-molamola gala gun-nga gun-nerra ay-rrima rraka nipa arr-wepa, gun-narda minypa ngarripa arr-yolkiya arr-nirra; gala gun-nga gun-burrall ay-rrimangarna. <sup>9</sup> Wurra jarra gun-gata minypa ngarripa werra arr-negiyana, minyja gun-narda nula arr-ngurrjiya

nula Wangarr minypa ngarripa arr-werra, nipa gala a-yinmiya a-bamapa nipa gochila an-dana; wurra jarra minypa nipa jawurrga a-jirra an-molamola nipa baywarra gu-nega barra arrkula ngarripa arr-yinmiyana werra arr-negiyana arr-workiyana, rrapa minypa arr-wepa barra gun-nga gun-nerra ay-rrimarra. <sup>10</sup> Wurra ngarripa minyja arr-ngurrjiya jimarna gala gun-nga werra arr-negiyarna arr-workiyarna, gun-narda minypa Wangarr ay-ngurrjinga an-guyolkiya rrapa minypa gun-nigipa janguny ngarripa gala ay-rrima nula, wurra gun-nyagara. Ngardawa Wangarr jarra a-ngurrjinga an-gugaliya an-nerra.

## 2

### *Jesus Christ An-ngarripa An-gugunggaja*

<sup>1</sup> Nyiburr-gurda nyiburr-ngaypa gu-ngarda yerrcha, japurra ngapa nyiburr-jirra, gun-narda ngu-wukurrjinga ana-gorrburra barra minypa gala mola gun-nga werra nyiburr-negiya. Wurra minyja nginyipa ny-yinga ny-jata werra nyi-negiyana, ngarripa jarra ay-rrimanga an-gugunggaja Nyanyapa arrku a-wengganacha arrkula a-workiya — nipiya an-gata Jesus Christ Jechinuwa Ay-nirrapa Ay-workiya. <sup>2</sup> Ngardawa nipiya Jesus Christ ana-nyala a-rorrchinga arrkula mari minypa ngarripa arr-guna ngardapa ngika, wurra jarra warlaman arr-gurdiya gorlk.

<sup>3</sup> Rrapa ngarripa marn.gi minypa gun-burrall ngarripa gipa marn.gi arr-ni nula Wangarr minypa gun-nigipa joborr gun-guyinda ngarripa ay-borruja nula arr-bamburda, gu-gurda

ngacha. <sup>4</sup> Wurra minyja ana-nga a-wengga, a-yinda, “Ngaypa marn.gi nula,” wurra jarra an-gata gala jama a-ji minypa nipa Wangarr a-wena, nipa an-gata an-gugaliya ngardawa an-guyolkiya; gala gun-nga gun-burrall nipa gurrima. <sup>5</sup> Wurra an-nerranga ana-nga minypa gu-borrwuja nula a-workiya gun-nigipa wengga, ana-gata ngacha an-gugaliya warrpam gurrurta gu-rrimanga Wangarr gun-nika. Rrapa gu-gurda ngacha minypa ngarripa marn.gi gipa ngarripa arr-guna nipa an-gatiya Wangarr. <sup>6</sup> Ana-nga a-weya a-workiya jimarna nipa rrapa Wangarr gu-ngardapa abirri-negiyana, wurra nipa an-gata an-gugaliya a-yinda barra a-ni a-workiya minypa Christ a-ni a-workiyana.

### *Gun-geka Joborr*

<sup>7</sup> Japurra ngapa nyiburr-jirra, gun-guna joborr ngaypa ngu-wukurrjinga ana-gorrburrwa gun-geka ngika, wurra jarra gun-guwarr; gipa mu-ngoyurra ana-goyburrrpa nyibi-rrimarra nyiburr-ni. Gun-gunaga gun-guwarr janguny gipa ana-goyburrrpa marn.gi. <sup>8</sup> Wurpa lika ngu-wukurrjinga ana-gorrburrwa minypa joborr gun-geka jarra. Ngardawa nipa Jesus Christ arr-gurdagurdarraja a-nirra meyali, rrapa ana-goyburrrpa niya yarlanga nyibi-nenga meyali. Ngardawa ana-munya gu-wulebiya gu-boya, minypa gun-burrall gun-gujayanaya gipa gugu gu-jayanayarra gu-jirra.

<sup>9</sup> Wurra ana-nga a-ngurrjiya a-workiya jimarna gu-gujayanaya a-nirra, wurra minypa

---

✧ 2:7 Jon 13:34

nipiya ana-nyala gala jal a-ni nula an-nigipa an-borrmunga an-guyinda, gun-narda minypa an-gata an-gugaliya burdak ana-munya a-nirra.

<sup>10</sup> Wurra ana-nga minypa gurrurta gu-rrimanga nula an-nigipa an-borrmunga an-guyinda, an-gata an-gugaliya gu-gujayanaya a-ninyarra rrapa minypa gala gun-nga gun-gulijiwarriya gu-rrima.

<sup>11</sup> Wurra an-gata minypa gala jal a-ni nula an-nigipa an-borrmunga an-guyinda, nipa an-gata an-gugaliya ana-munya a-ninyarra rrapa a-rrigirrgnga a-workiya; gala marn.gi ay-yinda ay-bamburda; ngardawa gapula a-negarra gun-gata ana-munya.

<sup>12</sup> A-lay, gu-ngarda yerrcha, japurra ngapa nyiburr-jirra,  
 ngaypa ngu-wukurrjinga ana-gorrburrwa  
 ngardawa Wangarr baywarra gu-negarra  
 ana-gorrburrwa gun-nerra nyibi-rrimarra,  
 ngardawa minypa Jesus Christ a-rorrchinga  
 ana-gorrburrwa.

<sup>13</sup> A-lay, mu-murna yerrcha, ngaypa ngu-wukurrjinga ana-gorrburrwa  
 ngardawa ana-goyburrrpa gipa marn.gi  
 nyiburr-ni nula an-gata mu-ngoyurra  
 ay-ninyarrapa ay-workiya.

A-lay, yawarriny yerrcha, ngaypa ngu-wukurrjinga ana-gorrburrwa  
 ngardawa ana-goyburrrpa gipa nyiburr-molamiyana;  
 an-gata walkwalk gun-nerra an-gurrimapa, nipa an-nyagara.

<sup>14</sup> A-lay, gu-ngarda yerrcha, japurra ngapa nyiburr-jirra,

ngaypa ngu-wukurrjinga ana-gorrburrwa  
ngardawa Nyanyapa arrku ana-goyburrpa  
gipa marn.gi nyiburr-ni nula.

A-lay, mu-murna yerrcha, ngaypa ngu-  
wukurrjinga ana-gorrburrwa  
ngardawa gipa marn.gi nyiburr-ni nula  
an-gata mu-ngoyurra ay-ninyarrapa ay-  
workiya.

A-lay, yawarriny yerrcha, ngaypa ngu-  
wukurrjinga ana-gorrburrwa  
ngardawa ana-goyburrpa gipa derta  
nyiburr-negiyana,  
rrapa minypa Wangarr gun-nika janguny  
nyibi-rrimanga nyiburr-nirra,  
rrapa minypa nyiburr-molamiyana;  
an-gata walkwalk gun-nerra an-  
gurrimapa, nipa an-nyagara.

<sup>15</sup> Gala barra jal nyiburr-ni gun-guna rrawa  
rrapa minypa gun-nga burr-guta gu-gurdiya gu-  
yika gu-rrawa. Wurra an-gata ana-nga minyja  
gun-guna rrawa jal a-nirra, nipa ngardawa  
gala jal a-ni nula Wangarr. <sup>16</sup> Ngardawa gu-  
gurdiya gu-yika gu-rrawa — minypa gun-nerra  
an-gugaliya jal a-nirra a-workiya, rrapa minypa  
gun-nga burr-guta nipa gu-nacha a-workiya  
rrapa jal a-nirra barra gu-ma, rrapa minypa a-  
yinmiya a-workiya nipa wana a-negiya — gu-  
gurda ngacha Wangarr nyanma ngika; jarra  
gu-gurdiya gu-yika gu-rrawa. <sup>17</sup> Minyja bubu-  
borrwa: Gun-guna rrawa rrapa gun-nga burr-  
guta minypa an-gugaliya jal a-nirra a-workiya,  
gu-gurda ngacha gu-boy barra, rrawa burr-  
guta. Wurra ana-nga an-gugaliya jama a-jirra

a-workiya Wangarr gun-nika jal gun-guni, nipa jarra wanngu a-nirrapa a-workiya.

*An-jaranga An-gata An-bachirra Nula Christ*

<sup>18</sup> Japurra ngapa nyiburr-jirra, nyiburr-gurda nyiburr-ngaypa gu-ngarda yerrcha, gun-guniya gugu yi-gurrepa gu-jirra gu-bamburda gun-gumungba. Minypa ana-goyburrrpa marn.gi an-gata an-bachirra nula Christ a-bengga barra, wurra gun-guniya gugu nipa a-beyapa a-yurra an-jaranga, ngarla, an-bachirra nula Christ. Gu-gurda ngacha minypa ngayburrrpa marn.gi yi-gurrepa gu-jirra gu-bamburda nipiya Christ ana-jeka barra. <sup>19</sup> Aburr-gata minypa aburr-bachirra nula Christ, birripa jarra mu-ngoyurra aburr-mulpiyana arrburrrwa ngayburrrpa, wurra barrwa arrbu-bawuna. Ngardawa gala gu-ngardapa arrburrrwa birripa rrapa ngayburrrpa. Minyja jimarn jarra gu-ngardapa arrburrrwa, nguburr-ninyarrarna. Wurra arrbu-bawuna. Lika yarlanga gu-yurra minypa birripa gala gu-ngardapa arrburrrwa.

<sup>20</sup> Wurra ana-goyburrrpa jarra nipa Christ ana-jerrmiyana ana-gorrburrrwa Mern An-mawunga, lika nyiburr-gurdiya warrpam marn.gi nyiburr-ni gun-burrall janguny. <sup>21</sup> Ngaypa nguwukurrjinga ana-gorrburrrwa ngu-nirra, gun-narda ngika minypa jimarn jarra ana-goyburrrpa gala marn.gi gun-burrall janguny. Wurra minypa ana-goyburrrpa marn.gi gun-gata, rrapa minypa ana-goyburrrpa marn.gi gala gun-nga gu-ngardapa butula gun-guyolkiya rrapa gun-burrall.

<sup>22</sup> Lika an-an.gaya an-guyolkiya, a-lay? Wurra an-gata, ngaja, ngarla, minypa a-weya a-workiya jimarna Jesus nipa ngika Christ an-gata Wangarr a-menga arrburrwa. Anagatiya ngacha an-gugaliya an-bachirra nula Christ. Minypa ngoyurra a-yerryerrmiyana butula gu-ngardapa nipa Nyanyapa arrku rrapa nipa an-gata An-walkurpa. <sup>23</sup> Ngardawa ananga minypa ngoyurra a-yerryerrmiya nula An-walkurpa, an-gata an-gugaliya ngardawa gala a-rrima Nyanyapa arrku. Wurra ana-nga minypa marr a-balcharra nula An-walkurpa, an-gata an-gugaliya nipa ngardawa a-rrimanga An-walkurpa rrapa Nyanyapa arrku burr-guta.

<sup>24</sup> Buburr-jarlapiya. Mu-nguy bubi-rrimapa janguny mu-ngoyurra marn.gi nyiburr-ni. Minyja ana-goyburrrpa nyiburr-yirda nyibuborrwapa nyiburr-bamba, gun-narda minypa ana-goyburrrpa rrapa bitipa An-walkurpa An-jirrpungapa gu-ngardapa nyiburr-negiyapa barra nyiburr-workiya. <sup>25</sup> Rrapa gun-guna minypa nipa Christ gochila an-dana: Wanngu nguburr-nipa barra nguburr-workiya, ngaja, ngarla.

<sup>26</sup> Gun-gata ngu-wukurrjinga ana-gorrburrwa rrapa nguburr-ngurrjinga ana-gorrburrwa aburr-gata minypa aburr-ngunyangunyjiya aburr-workiya, jimarna nyirrbu-warga rrapa minypa ana-goyburrrpa nyiburr-lijiwarriya, <sup>27</sup> wurra ana-goyburrrpa jarra Mern An-mawunga nyibi-rrimanga nipa Christ ana-jerrmiyana ana-gorrburrwa. Nipa Mern An-mawunga wugupa ana-gorrburrwa nyiburr-



ninyarrapa, rraka gala nyiburr-yinmiya an-nerranga nyiburr-wechawecha nula marn.gi an-gunega. Ngika. Wurra jarra nipa Mern An-mawunga nyirr-guybukaja gun-bulapalawa. Rrapa gun-nga gun-gata minypa nipa nyirr-guybukaja, gun-narda gun-burrall; gun-guyolkiya ngika. Ganapiya, lika bubi-yagurrma nula Mern An-mawunga gun-nigipa janguny, rrapa minypa mu-nguy gu-ngardapa nyiburr-negiyapa barra nyiburr-workiya ana-goyburrrpa rrapa nipa Christ.

<sup>28</sup> Ngaw, japurra ngapa nyiburr-jirra, mu-nguy gu-ngardapa nyiburr-negiyapa nyiburr-workiya ana-goyburrrpa rrapa nipa Christ. Barra gun-gata waypa an-burrall ana-jeka, ngayburrrpa nguburr-molamola nguburr-ni barra nula, minypa gala gona nguburr-ni nula nipa ana-jekapa, wurra gun-nyagara.

<sup>29</sup> Rrapa minypa nipa an-gata ana-goyburrrpa marn.gi nula Christ minypa nipa jechinuwa a-nirrapa a-workiya, gun-narda minypa ana-goyburrrpa barra nyibu-borrwa nula an-gugaliya an-guyinda minypa gun-guna: Ana-nga minypa jechinuwa a-nirra a-workiya, an-gata an-gugaliya ngardawa nipa niya Wangarr an-nika minypa an-gata Christ.

### 3

*Wangarr Burr-yika Gu-ngarda Yerrcha*

<sup>1</sup> Minyja, a-lay, bubu-borrwa nipa Nyanyapa arrku a-yinmiyana burr-guya gurrurta gurrimarra arrburra wana, minypa nguburr-yigipa arr-negarra Wangarr nguburr-yika gu-ngarda yerrcha. Rrapa ngayburra gun-burrall nguburr-yinagatiya nguburr-nirra Wangarr nguburr-yika gu-ngarda yerrcha. Gu-gurda nula gu-guna burr-yika gu-rrawa gala marn.gi arrburra, ngardawa gala marn.gi aburr-nirrarna nula Wangarr.\* <sup>2</sup> Japurra ngapa nyiburr-jirra, gun-guniya gugu ngayburra Wangarr nguburr-yika gu-ngarda yerrcha, wurra gala yarlanga gu-yu burdak gun-gata nguburr-guyinmiya barra nguburr-ni. Jarra ngayburra marn.gi minypa nuwurra waypa barra Christ a-bengga, ngayburra nguburr-ni barra minypa nipa, ngardawa ngubi-na barra nipiya an-guyinmiya. <sup>3</sup> Rrapa ana-nga an-jaranga minypa gu-gurda ngacha marrnguwa a-nirra rrapa a-nyiljinga a-bamburda, nipa minypa a-jarlapiya a-workiya, barra minypa an-molamola a-ni minypa nipa Christ a-nirra an-molamola, gala gun-nga gun-nerra gu-rrima.

<sup>4</sup> Wurra ana-nga an-gata minypa werra a-negiya a-workiya, nipa an-mornanga; joborr gurrumurra Wangarr gun-nika. Ngardawa gun-gata gun-nerra nipa joborr gun-gurruma, ngaja, ngarla. <sup>5</sup> Wurra ana-goyburra marn.gi minypa Christ a-bena gun-nerra barra gu-yerrnyja arrburra, rrapa minypa nipa gala gun-nga gu-rrima gun-nerra.\* <sup>6</sup> Rrapa gun-narda minypa

---

\* 3:1 Jon 1:12    \* 3:5 Jon 1:29

gala ana-nga mu-nguy werra a-negiya a-workiya minypa nipa rrapa Christ gu-ngardapa abirri-negiyana; wurra gala a-yinmiya. Wurra an-gugaliya an-gata minypa werra a-negiya a-workiya, nipa jarra gala a-nacharna rrapa gala marn.gi nula Christ; wurra gun-nyagara.

<sup>7</sup> Ana-goyburrpa nyiburr-gurda nyiburr-ngaypa gu-ngarda yerrcha, buburr-jarlapiya, japurra ngapa nyiburr-jirra. Gala yapa ana-werranga nyirr-yolkajin, nyiburr-lijiwarriyan. Wurra ana-nga minypa gun-jechinuwa jama a-jirra a-workiya, an-gata ngardawa jechinuwa a-nirra nula Wangarr gun-maywapa minypa nipa Christ jechinuwa a-nirra nula. <sup>8</sup> Wurra an-nerranga ana-nga minypa werra a-negiya a-workiya, nipa jarra walkwalk nyanma an-gata gun-nerra an-gurrimapa. Ngardawa an-gatiya walkwalk, nipa werra ay-negiyapa ay-nirrapa ay-workiya. Minyjiya. Gun-narda nula nipa an-gata Wangarr an-nika An-walkurpa ana-bona: Barra minypa nipiya An-walkurpa ana-nyala gurruuma nula walkwalk gun-nika jama gun-gata minypa nipiya walkwalk jama a-jirra a-workiya gun-nerra. <sup>9</sup> Wurra ana-nga an-gata an-gugaliya Wangarr an-nika an-gungarda, nipa gala a-yinmiya mu-nguy werra a-negiya a-workiya. Ngika. Jarra Wangarr an-ngurrnga an-gata nipiya an-gugaliya an-gunaga. Gala a-yinmiya mu-nguy werra a-negiya a-workiya, wurra jarra Wangarr an-nika. <sup>10</sup> Gu-gurda ngacha minypa ngarripa marn.gi burrwa Wangarr burr-yika gu-ngarda yerrcha minypa aburr-nga aburr-gata, rrapa walkwalk burr-yika gu-ngarda yerrcha

aburr-nga aburr-gata. Minypa ana-nga an-gata gala gun-jechinuwa jama a-ji a-workiya, rrapa gala gurrurta gu-rrima nula an-nigipa an-borrmunga an-guyinda, an-gata an-gugaliya nipa ngardawa gala Wangarr an-nika.

*Gurrurta Ngubi-rrima Barra Arrburrwa Gu-gapa Gu-guta*

<sup>11</sup> Janguny gun-gata ana-goyburrrpa mu-ngoyurra nyiburr-galiyana, nipa minypa gun-guna: Ngayburrrpa barra gurrurta ngubi-rrima barra arrburrwa gu-gapa gu-guta.✧ <sup>12</sup> Wurra gala barra jama nguburr-ji minypa an-gata Geyin (Cain). Nipa jawina a-ni nula walkwalk an-gata gun-nerra an-gurrimapa, lika nipa Geyin ana-nyala an-nigipa worlapa niya a-buna, an-molamola an-gata a-juwuna. Wurra nipa Geyin an-nga nula a-buna, ya? Wurra nipiya ngardawa gala jal a-nirrarna nula an-nigipa worlapa niya, gu-gurdiya ngacha. Ngardawa an-nigipa worlapa niya gun-jechinuwa jama a-ji a-workiyana, wurra nipa jarra Geyin gun-nerra jama a-ji a-workiyana.✧ <sup>13</sup> Ganapiya, lika minyja gu-guna burr-yika gu-rrawa ngoyurra aburryerryerrmian ana-gorrburrwa, gun-narda gala barra gochila nyiburr-barrja.

<sup>14</sup> Wurra jarra ngayburrrpa marn.gi gipa ngubu-bawuna gun-gujuwa, lika nguburr-jurrwurra gu-gatiya wenga aa wanngu gun-guni, ngardawa minypa gurrurta ngubi-rrimanga arrburrwa gu-gapa gu-guta, gu-gurda ngacha.

---

✧ 3:11 Jon 13:34 ✧ 3:12 Genesis 4:8

Wurra ana-nga an-gata gala nipa gurrurta gurrima, an-narda ngardawa gu-gujuwa wupa a-ninyarra. ☆ <sup>15</sup> Minypa ana-nga an-gata ngoyurra a-yerryerrmiya nula an-nigipa an-borrmunga, nipa an-gata an-gubu ngacha, ngardawa ngoyurra a-yerryerrmiya nula an-nigipa an-borrmunga. Rrapa ana-goyburrrpa marn.gi an-gubu an-guyinda gala wanngu gun-guni gurrima.

<sup>16</sup> Rrapa gun-guna wupa ngayburrrpa marn.gi gurrurta gun-gurrima gun-gata gun-ngiya minypa: Minypa Christ nipa wupa an-murna a-barrbiyana, a-juwuna arrburrrwa ngayburrrpa nguburr-marr, gu-gurda ngacha. Rrapa ngayburrrpa rrapa nguburr-yinarda barra — nawanawa nguburr-ni barra aburr-ngayburrrpa worlapa arrburrrwa yerrcha birripa burrrwa nguburr-juwa. <sup>17</sup> Wurra ana-nga an-gata minypa gorlk mu-rrimanga, minyja nipa a-na an-nigipa an-borrmunga an-nyagara, wurra wurpa gala a-gunggaja nula, an-gata an-gugaliya gala a-yinmiya a-ngurrjiya jimarna nipa jal a-ni nula Wangarr. Wurra gun-nyagara. <sup>18</sup> Japurra ngapa nyiburr-jirra, nyiburr-gurda nyiburr-ngaypa gu-ngarda yerrcha, ngayburrrpa gala nguburr-yinmiya minypa ngana nguburr-jirra wupa nguburr-wengga jimarna gurrurta ngubi-rrimanga arrburrrwa gu-gapa gu-guta. Ngika. Wurra gun-burrall gurrurta ngubi-rrima barra arrburrrwa jarra, minypa nguburr-gunggachichiya barra nguburr-workiya.

---

☆ **3:14** Jon 5:24

*Nguburr-yinmiya Barra Nguburr-molamola  
Nguburr-ni Barra Nula Wangarr*

<sup>19</sup> Minyja nguburr-yirda nguburr-gunggachichiya nguburr-workiya rrapa gun-burrall gurrurta ngubi-rrima arrburrwa gu-gapa gu-guta, gu-gurda ngacha minypa ngayburrrpa marn.gi arrburrwa minypa ngayburrrpa ngubi-rrimanga gun-burrall janguny, rrapa minypa nguburr-molamola nguburr-nirra nula Wangarr nipa arr-nacha a-nirra, <sup>20</sup> wuriya minypa wuparnana nguburr-galiyarra arrburrwa minypa nguburr-werra. Ngardawa Wangarr nipa wana; gun-gata wuparnana nguburr-galiyarra arrburrwa gun-narda gun-delipa. Wurra Wangarr nipa jarra marn.gi gun-bulapalawa.

<sup>21</sup> Japurra ngapa nyiburr-jirra. Minyja gala gun-nga wuparnana nguburr-galiya arrburrwa nguburr-werra, gun-narda minypa nguburr-molamola nguburr-nirra nula Wangarr, <sup>22</sup> rrapa gun-nga minypa nguburr-ngiwijarra nula, gun-narda ngubu-mangga nguburr-workiya nipa arr-wucha. Ngardawa gun-nigipa joborr gun-guyinda ngayburrrpa ngubu-borruja nula nguburr-bamburda, rrapa gun-nga minypa nipa jal a-nirra ngayburrrpa jama nguburr-jirra nguburr-workiya, gu-gurda ngacha. <sup>23</sup> Rrapa nipa Wangarr gun-nika joborr minypa gun-guna: An-nigipa Walkur Jesus Christ ngayburrrpa marr nguburr-balcha barra nula nipa an-nelangga, rrapa gurrurta ngubi-rrima barra arrburrwa nguburr-ni gu-gapa gu-guta minypa nipa an-

gata An-walkurpa a-wena. ✧ <sup>24</sup> Gu-gurda ngacha joborr Wangarr gun-nika. Rrapa nguburr-nga nguburr-gata minypa gun-nigipa joborr ngububorrwuja nula nguburr-bamburda, gun-narda minypa ngayburrrpa nguburr-guna nipa an-gata Wangarr, rrapa nipa an-gatiya Wangarr ngayburrrpa nguburr-guna. Rrapa gun-guna minypa ngayburrrpa marn.gi nipa an-gata Wangarr ngayburrrpa nguburr-guna, ngardawa nipa An-mawunga ngubi-rrimanga nipa arr-wuna.

## 4

### *An-mawunga An-guyinda An-burrall Rrapa An-guyolkiya*

<sup>1</sup> Japurra ngapa nyiburr-jirra, buburr-jarlapiya. Aburr-werranga aburr-gata aburr-ngurrjiya jimarna Wangarr An-mawunga abirrimanga, wurra ana-goyburrrpa gala barra nyiburr-yurtchapa marr nyiburr-balcha burrrwa. Ngika. Wurra burdak nyiburr-ngunyangunyjia barra burrrwa minyja an-gata abi-rrimanga nipa Wangarr nyanma, waygaji gun-nyagara. Ngardawa gun-nardiya rrawa gu-jirra gu-boya an-jaranga a-boya a-workiya an-guyolkiya an-guyinda an-mujaruk. <sup>2</sup> Wurra ana-goyburrrpa nyibi-na barra nula an-gata minyja Wangarr An-mawunga a-rrimanga o an-nyagara. Ngardawa ana-nga minypa a-ngurrjinga Jesus Christ, minypa nipa ana-bupiyana, an-gugaliya a-ni an-ngayburrrpa Wanngu An-gunega, an-gata

---

✧ **3:23** Jon 13:34; 15:12,17

an-gugaliya ngardawa a-rrimanga Mern An-mawunga Wangarr nyanma. <sup>3</sup> Wurra ana-nga an-gata gala a-yirda marr a-balcha nula Jesus, an-gata an-gugaliya gala Wangarr nyanma An-mawunga a-rrima, wurra ngika. Wurra jarra a-rrimanga an-mawunga an-gata an-bachirra nula Christ, an-mawunga an-gata ana-goyburrrpa gipa nyiburr-galiyana rrapa marn.gi nyiburr-ni minypa nipa ana-boy barra ay-ngunyuna; jarra gipa gugu a-benapa a-ninyarra.

<sup>4</sup> Wurra, japurra ngapa nyiburr-jirra, nyiburr-gurda nyiburr-ngaypa gu-ngarda yerrcha ana-goyburrrpa Wangarr nyiburr-yika. Rrapa aburr-gata aburr-guyolkiya aburr-guyinda aburr-mujaruk ana-goyburrrpa nyiburr-molamiyana, birripa aburr-nyagara. Ngardawa An-mawunga ana-goyburrrpa nyibi-rrimanga nipa wana an-babalapa, wurra gu-gurda burr-yika gu-rrawa abi-rrimanga nipa jarra marr a-yinaga.

<sup>5</sup> Aburr-gata aburr-guyolkiya aburr-guyinda aburr-mujaruk, birripa gu-gurdiya burr-yika gu-rrawa, rrapa janguny birripa aburr-weya aburr-workiya gu-gurdiya gu-yika gu-rrawa. Gu-gurda ngacha minypa wurra gama gorlk jiny-jaliyarra a-galiyarra burrwa a-workiya jiny-yorkiya, ngardawa birripa niya gu-gurdiya burr-yika gu-rrawa. <sup>6</sup> Wurra ngayburrrpa jarra nyiburr-guna Wangarr nyiburr-yika nyiburr-mujaruk, rrapa ana-nga minypa marn.gi a-ni nula Wangarr, an-gata an-gugaliya a-galiyarra arrburrrwa a-workiya ngayburrrpa. Wurra an-nerranga ana-nga nipa Wangarr nyanma ngika, an-gata an-gugaliya gala a-galiya arrburrrwa



a-workiya, wurra gun-nyagara. Rrapa gu-gurda ngacha wupa lika ngayburrrpa marn.gi nguburr-ni barra burrrwa ana-nga an-mawunga abi-rrimanga, minyja gun-burrall an-gurrimapa wurra waygaji an-guyolkiya.

*Wangarr Nipa Gurrurta An-gurrimapa*

<sup>7</sup> Japurra ngapa nyiburr-jirra. Ngayburrrpa barra gurrurta ngubi-rrima barra arrburrrwa gu-gapa gu-guta. Ngardawa gurrurta gun-gurrima nipa gun-gata Wangarr nyanma, rrapa aburr-nga aburr-gata minypa gurrurta gubi-rrimanga burrrwa gu-gapa gu-guta, birripa ngardawa Wangarr nyanma rrapa minypa marn.gi aburr-nirra nula aburr-bamburda nipa Wangarr. <sup>8</sup> Wurra ana-nga an-gata gala gurrurta gurrima, nipa ngardawa gala marn.gi a-nirrarna nula Wangarr. Ngardawa Wangarr nipiya gurrurta an-gurrimapa. <sup>9</sup> Rrapa Wangarr arrgurdagurdarrana nipa gurrurta gu-rrimanga arrburrrwa minypa gun-gunaga: Minypa an-nigipa Walkur an-ngardapiya gurdiya rrawa ana-jerrmarra arrburrrwa ngayburrrpa barra wanngu nguburr-ni nipiya An-walkurpa nyanma. <sup>10</sup> Gurdiya ngacha gurrurta gun-gurrima. Ngika minypa gun-gata ngayburrrpa jal nguburr-ni nula Wangarr, wurra jarra minypa nipa jal a-ni arrburrrwa ngayburrrpa rrapa an-nigipa Walkur ana-jerrmarra arrburrrwa, barra minypa a-juwa arrburrrwa rrapa minypa mari a-rorrcha barra arrburrrwa, gu-gurda ngacha.

<sup>11</sup> Japurra ngapa nyiburr-jirra. Gun-narda minypa Wangarr gurrurta gu-rrimarra arrbur-

rwa burr-guya. Lika ngayburrrpa barra gurrurta ngubi-rrima barra arrburrrwa gu-gapa gu-guta.

<sup>12</sup> Gala ana-nga a-nacharna a-workiyarna Wangarr, wurra minyja ngayburrrpa gurrurta ngubirrimanga arrburrrwa gu-gapa gu-guta, gunnarda minypa nipa an-gata Wangarr ngayburrrpa nguburr-guna, rrapa gurrurta gun-gata minypa nipa gu-rrimanga arrburrrwa ngayburrrpa ngubirrimanga warrpam.✧

<sup>13</sup> Rrapa ngayburrrpa marn.gi nipa an-gata Wangarr ngayburrrpa nguburr-guna rrapa ngayburrrpa nguburr-guna nipa an-gata Wangarr, ngardawa nipiya arr-wuna nipa An-mawunga, gu-gurda ngacha. <sup>14</sup> Rrapa minypa ngayburrrpa nyiburr-guna nyiburr-mipila nyibu-buna, ngayburrrpa lika nyibu-ngurrjinga nyiburr-workiya gun-gata minypa Wangarr ana-jerrmarra an-nigipa Walkur nipa An-walkurpa ana-nyala barra wanngu arr-nega arr-gurdiya gorlk. <sup>15</sup> Rrapa ana-nga minypa a-weya Jesus nipa Wangarr an-nika An-walkurpa, nipa an-gata an-gugaliya ngardawa Wangarr an-nika nipa rrapa Wangarr gipa gu-ngardapa abirri-negiyana. <sup>16</sup> Gun-narda minypa ngayburrrpa nguburr-jaranga marn.gi rrapa marr nguburr-balcharra nula Wangarr minypa nipa gurrurta gu-rrimanga arrburrrwa.

Wangarr nipa gurrurta an-gurrimapa. Rrapa ana-nga an-gugaliya gurrurta gu-rrimangapa a-nirra a-workiya, an-gata an-gugaliya nipa Wangarr, rrapa Wangarr nipa an-gata an-gugaliya. <sup>17</sup> Ngayburrrpa gurrurta warrpam

---

✧ 4:12 Jon 1:18

ngubi-rrimangapa arrburrwa gu-gapa gu-guta nipa Wangarr nyanma, barra minypa nuwurra waypa burr-mari a-wengga, ngayburrrpa jarra nguburr-molamola nguburr-ni barra nula ngardawa gun-guna rrawa mu-ngoyurra nguburr-ni nguburr-molamola minypa nipa Christ. <sup>18</sup> Ngardawa ana-nga minypa gurrurta gu-rrimanga, an-gata an-gugaliya gun-gugurkuja an-nyagara. Wurra gurrurta gun-molamola warrpam, gun-narda jarra gona gu-yerrnyjinga nula. Ngardawa gun-gugurkuja, nipa mari nula, rrapa ana-nga minypa a-gurkujarra, an-gata an-gugaliya ngardawa gala gurrurta gun-molamola warrpam gu-rrima.

<sup>19</sup> Ngayburrrpa gurrurta ngubi-rrimanga ngardawa minypa ni-gugu Wangarr gurrurta gu-rrimarra arrburrwa ngayburrrpa. <sup>20</sup> Wurra minyja ana-nga a-wengga jimarna nipa jal a-nirra nula Wangarr, wurra wurpa an-nigipa an-borrmunga an-guyinda ngoyurra a-yerryerrmiya nula, gun-narda minypa an-gata an-gugaliya a-yolkiya a-weya, ngarla. Ngardawa minypa an-nigipa an-borrmunga an-guyinda an-gata minypa abirri-nachichiya abirri-workiya nipa ana-guna gala jal a-ni nula, gun-narda minypa gala a-yinmiya jal a-ni nula Wangarr an-gata gala a-nacharna a-workiyarna nipa ana-gugaliya ana-nyala. <sup>21</sup> Wurra joborr Christ arr-wuna gun-gunaga: Ana-nga minypa jal a-nirra nula Wangarr, nipa an-gata an-gugaliya barra jal a-ni nula an-nigipa an-borrmunga burr-guta.

## 5

*Ngayburrrpa Nguburr-molamiyana Wurra Gu-gurdiya Gu-yika Gu-rrawa Ngika*

<sup>1</sup> Aburr-nga aburr-gata minypa marr aburr-balcharra nula Jesus ngardawa nipiya Christ an-gatiya Wangarr a-menga arrburrrwa Wanngu An-gunega, aburr-gata ngacha minypa Wangarr burr-yika gu-ngarda yerrcha, rrapa ngayburrrpa barra gurrurta ngubi-rrima barra burrrwa aburr-gata. Ngardawa ana-nga minypa gurrurta gu-rrimanga nula an-jirrpungapa an-guyinda, an-nigipa delipa rrapa gurrurta gu-rrimanga nula a-workiya. <sup>2</sup> Rrapa ngayburrrpa marn.gi ngayburrrpa gurrurta ngubi-rrimanga burrrwa Wangarr burr-yika gu-ngarda yerrcha minypa gun-gunaga: Minypa jal nguburr-nirra nula nipa Wangarr rrapa gun-nigipa joborr gun-guyinda ngubu-borrrwuja nula nguburr-bamburda. <sup>3</sup> Rrapa ngayburrrpa jal nguburr-nirra nula Wangarr minypa gun-gunaga: Minypa gun-nigipa joborr gun-guyinda ngubu-borrrwuja nula nguburr-bamburda. Rrapa gun-nigipa joborr gun-guyinda gun-narda gun-derta gun-gorla arrburrrwa ngika.✧ <sup>4</sup> Wurra jarra nguburr-nga nguburr-gata ngayburrrpa minypa Wangarr nguburr-yika gu-ngarda yerrcha, ngayburrrpa gipa nguburr-molamiyana; gu-gurdiya gu-yika gu-rrawa gala mola gu-yinmiya wana gu-negiya arrburrrwa, wurra gun-nyagara. Minyjiya.

---

✧ 5:3 Jon 14:15

Ngayburrpa nguburr-molamiyana minypa gun-gunaga: Minypa marr nguburr-balcha nula Jesus, gu-gurda ngacha. <sup>5</sup> Ya? Minypa gu-gurdiya gu-yika gu-rrawa a-rrimanga gu-nirra, ana-nga an-gugaliya a-molamiya a-workiya? Wurra gala ana-nga rrapa a-yinmiya, wurra minyja marr a-balcha nula Jesus ngardawa nipiya Wangarr an-nika An-walkurpa, gu-gurdiya ngacha.

*Wangarr An-mawunga Rrapa Bugula Rrapa Maningan*

<sup>6</sup> Jesus Christ, nipa an-nardiya a-bena arrburrwa minypa burr-bugula burr-maningan. Burr-bugula minypa a-yinagatiya ana-werranga bama a-gurragaja, rrapa burr-maningan minypa a-yinmiyana nipa a-juwuna. A-yinagata a-bena arrburrwa: Burr-bugula ngardapa ngika, wurra burr-maningan burr-guta. Rrapa Wangarr An-mawunga nipiya a-ngurrjinga arrburrwa a-workiya Jesus Christ, ngardawa minypa Wangarr An-mawunga nipiya gun-burrall an-gurrimapa. <sup>7</sup> Minypa aburr-gurdiya abirri-jirrapa rrapa an-ngardapa abu-ngurrjinga Jesus Christ: <sup>8</sup> Minypa Wangarr An-mawunga rrapa bugula rrapa maningan. Minypa gun-gata gun-ganawa burrwa janguny birripa abirri-jirrapa aburr-ngardapa abu-ngurrjinga. <sup>9</sup> Minyja bububorrwa: Ngayburrpa gu-galiya yerrcha marr nguburr-balcharra arrburrwa nguburr-workiya janguny, wurra gun-gata minypa Wangarr a-wena janguny, gun-narda jarra wana gu-jirra. Ngardawa nipiya Wangarr a-wena rrapa a-ngurrjinga an-nigipa An-walkurpa. <sup>10</sup> Rrapa

ana-nga minypa marr a-balcharra nula Jesus ngardawa nipiya Wangarr an-nika Walkur, gun-narda janguny nipa an-gata an-gugaliya a-galiyarra a-workiya wuparnana. Wurra an-nerranga ana-nga gala marr a-balcha nula Wangarr, an-gata an-gugaliya nipiya ana-nyala minypa an-guyolkiya a-nenga Wangarr, ngardawa gala marr a-balcha nula nipa a-ngurrjinga an-nigipa An-walkurpa. <sup>11</sup> Minypa janguny gun-gunaga: Wangarr arr-wuna wanngu gun-guni, rrapa gun-narda wanngu gun-guni ngardawa nipa nyanma An-walkurpa.✧ <sup>12</sup> Ana-nga an-gugaliya a-rrimanga Wangarr an-nika An-walkurpa, an-gata an-gugaliya gu-rrimanga a-nirra wanngu gun-guni. Wurra an-nerranga ana-nga gala a-rrima Wangarr an-nika An-walkurpa, an-gata an-nyagara; gala wanngu gun-guni gu-rrima.

### *Wanngu Gun-guni*

<sup>13</sup> Gun-narda janguny mu-guna mu-jurra ngaypa ngu-wukurrjinga ana-gorrburrwa barra ana-goyburrrpa marn.gi nyiburr-ni gun-gata nula minypa ana-goyburrrpa nyibi-rrimanga wanngu gun-guni — nyiburr-ganarda minypa marr nyiburr-balcharra nula Wangarr an-nika An-walkurpa. <sup>14</sup> Rrapa minypa ngayburrrpa wolawola Wangarr yi-gurrepa nguburr-negiya nula nguburr-workiya, ngayburrrpa marn.gi minypa gun-gunaga: Gun-nga gun-gata ngubuwengganacha nguburr-workiya gun-nigipa jal gun-guni, nipa Wangarr a-galiyarra arrburrrwa

---

✧ 5:11 Jon 3:36

a-workiya. <sup>15</sup> Rrapa minypa ngayburrrpa marn.gi nipa a-galiyarra arrburrrwa gun-nga minypa ngubu-wengganacha nguburr-workiya, ngayburrrpa marn.gi minypa ngubu-wengganachapa lika ngubi-rrimanga.

<sup>16</sup> Minyja ny-yinga ny-jata nyi-na an-borrmunga werra a-negiya a-workiya ngoyurra gun-mirdi gun-gujuwa ngika, wurra Wangarr ny-yenggana barra nula, lika nipa a-wu barra wanngu gun-guni. Gun-narda ngu-wena an-gata nula minypa werra a-negiya a-workiya ngoyurra gun-mirdi gun-gujuwa ngika. Wurra gun-nerranga gun-nerra nipa jarra gun-gujuwa; gun-gata nula gala ngu-weyarna jimarna Wangarr ny-yenggana. <sup>17</sup> Minyja gun-nga burrguta minypa werra nguburr-negiya nguburr-workiya, gu-gurda ngacha gun-nerra, wurpa lika gun-nerranga gun-gata ngoyurra gun-mirdi gun-gujuwa ngika.

<sup>18</sup> Ngayburrrpa marn.gi minypa gala ana-nga Wangarr an-nika an-gungarda mu-nguy werra a-negiyapa a-workiya. Ngika. Wurra Wangarr an-nika An-walkurpa nipa jarra a-jarlapurda a-ganyja an-gata an-gugaliya, rraka walkwalk an-gata gun-nerra an-gurrimapa gala a-yinmiya a-rrima, wurra gun-nyagara. <sup>19</sup> Ngayburrrpa marn.gi minypa ngayburrrpa Wangarr nguburr-yika gu-ngarda yerrcha, rrapa minypa gun-nardiya rrawa nipa walkwalk gu-rrimanga an-nirra, an-gata gun-nerra an-gurrimapa. <sup>20</sup> Rrapa ngayburrrpa marn.gi nula Wangarr an-nika An-walkurpa, minypa nipa ana-bona rrapa arrwuna marn.gi gun-guni, barra minypa an-

gata an-burrall Wangarr ngayburrrpa marn.gi nguburr-ni nula. Lika ngayburrrpa nguburr-guna nipa an-gata an-burrall Wangarr, minypa ngayburrrpa nguburr-guna nipa an-gata an-nigipa Walkur Jesus Christ — an-nardiya an-burrall Wangarr, rrapa gun-nardiya minypa wanngu gun-guni.

<sup>21</sup> Japurra ngapa nyiburr-jirra. Nyiburr-gurdiya nyiburr-ngaypa gu-ngarda yerrcha, buburr-jarlapiya nula an-guripa an-guyinda wangarr.



**Nyanyapa Arrku Gun-nika Gun-molamola  
Janguny: Minypa Jesus Christ Guna-ganyja  
Arrburrwa Gun-geka Rum  
The New Testament and portions of the Old  
Testament in the Burarra language of coastal  
Arnhem Land in Northern Australia**

copyright © 2008-2023 Wycliffe Bible Translators

Language: Burarra

NT: 2008; OT portions: 2023

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2023-12-05

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 13 Dec 2023

e28712b2-3431-5427-8d73-6a9d1c9e704f